

新编

中级 韩国语



중급한국어

[上]

主 编 崔羲秀

辽宁民族出版社

H55/26D

:1

2008

新编

中级 韩国语



중급한국어

[上]

主 编 崔羲秀
编 者 俞春喜
崔荣根
文丽华

辽宁民族出版社

© 崔羲秀 2008

图书在版编目 (C I P) 数据

新编中级韩国语. 上/崔羲秀主编. —沈阳: 辽宁民族出版社, 2008. 4

ISBN 978-7-80722-498-3

I. 新… II. 崔… III. 朝鲜语—高等学校—教材 IV. H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 034715 号

出版发行者: 辽宁民族出版社

(地址: 沈阳市和平区十一纬路 25 号 邮编: 110003)

印刷者: 沈阳航空发动机研究所印刷厂

幅面尺寸: 185mm×260mm

印 张: 22 $\frac{1}{4}$

字 数: 400 千字

印 数: 1—4000

出版时间: 2008 年 4 月第 1 版

印刷时间: 2008 年 4 月第 1 次印刷

责任编辑: 权春哲

封面设计: 杜 江

责任校对: 金 香

定价 (含 CD): 35.00 元

联系电话: 024-23284348

邮购热线: 024-23284335

E-mail: lnmz@mail.lnpgc.com.cn

如有印装质量问题, 请与承印厂调换。

编写说明

《新编中级韩国语》(上)是继《新编初级韩国语》(上、下)之后为中国的高等院校韩国语专业学生而编的韩国语精读教材。教材以认知语言学理论与现代外语教学理论为依据,同《新编初级韩国语》(上、下)保持知识的连续性、系统性,并坚持由易到难、由浅入深、循序渐进的原则。

本书共15课,学习时间为120-130学时为宜。每课由正文、词语、语法、韩国语知识、练习、阅读、补充词语等内容组成。

正文以韩国作品为主,适当地选用了其他国家的作品,体裁涉及到散文、说明文、议论文、小说等诸方面。

本书共出现2200多个新词,注释以课文出现的词义为主,并对多义词或意义复杂的固有词语做了详解,以便在大量接触词语的同时掌握词语的实际用法。

本书的语法包括词语形态变化、词语例解、语法例解等几部分。韩国语是黏着语,形态变化比较复杂,随着课文内容的深入各种形态变化给学习者带来不少困惑。为此本书专门设了词语形态变化解析,使学习者轻松辨认词语的原形理解课文内容。词语例解注重惯用型和惯用语,语法例解详解了各种助词、语尾,并提供了丰富的例句。

韩国语知识部分列了学习者必须了解的韩国语相关知识。如,韩国语的词语特点、语法特点、敬语、韩国语的肯定和否定等。通过这些知识,学习者可以整体了解韩国语,以利于加深对韩国语的理解。

精心设计的练习题形式丰富多样,既考虑了该课文中出现的语法、词语的应用,又考虑到韩国语能力考试的命题形式,为学习者提供了充分训练的平台。

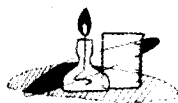
每篇课文都附了阅读文,阅读文同正文保持内容、题材、知识等方面的连接性与相似性,学习者在学习正文后进行阅读训练,以此巩固和扩展所学知识。

本书和北京工业大学韩国语系的教师俞春喜、崔荣根、文丽华等共同编写。

由于时间和水平所限,书中难免疏漏之处,敬请专家读者批评指正。

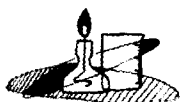
崔羲秀

2008年 3月



차 례

제1과 훈장을 마다한 퀴리 부부	1
제2과 엉뚱한 친절	21
제3과 김치	42
제4과 추석	58
제5과 한국 풍속과 예절	77
제6과 아버지의 목발	96
제7과 유산 때문에	115
제8과 환경 문제	139
제9과 인터넷 언어폭력	156
제10과 일하는 행복	173
제11과 떠남, 그리고 버림	194
제12과 세종대왕과 한글	215
제13과 한석봉과 어머니	236
제14과 장터의 여인	260
제15과 크리스마스 선물	286
附录 1 词语总表	311
附录 2 助词、语尾索引	340
附录 3 惯用语、韩国语知识索引	347



제1과

훈장을 마다한 퀴리 부부

퀴리 부부는 라듐을 발견하여 세계의 물리학계를 놀라게 하였고 노벨상을 받았다. 어느 날 신문 기자가 퀴리 부부를 찾아와 수상 소감을 묻다가 새로운 소식을 전했다.

“프랑스 정부도 당신들에게 최고의 훈장을 수여하기로 한 모양입니다.”

기자는 퀴리 부부가 프랑스 최고 영예를 얻게 되었다는 소식을 들으면 틀림없이 기뻐할 것이라고 생각했다. 그러나 피에르 퀴리는 필요 없다는 듯이 말했다.

“훈장을 수여하는 일은 그만두었으면 좋겠어요.”

그는 얼굴을 찌푸리면서 말을 이었다.

“나는 훈장 같은 건 조금도 원하지 않습니다. 과학자가 가슴에 훈장을 달아봤자 무슨 보탬이 되겠습니까. 사실 지금 내가 가장 바라는 것은 훈장보다 훌륭한 연구소입니다.”

그때 마침 예닐곱 살 가량 되는 금발의 소녀가 달려왔다. 선한 눈에 이마가 넓은 아이였다. 퀴리 부부의 딸 이렌이었다. 피에르는 딸을 껴안고 말했다.

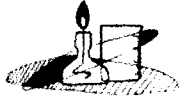
“바람이 하나 더 있다면 이 아이가 내 뒤를 이어 훌륭한 과학자가 되는 것입니다.”

곁에 있던 마리 부인도 남편의 말에 고개를 끄덕이며 말했다.

“이렌은 아빠의 뒤를 잇는 훌륭한 과학자가 되어야 해.”

그녀는 상냥한 눈빛으로 딸의 얼굴을 들여다보았다. 큰 감동을 받은 신문 기자는 이튿날 신문에 그 이야기를 크게 보도했다.

명성과 이익을 갈구하는 인간의 욕망은 의외로 강하다. 겉으로는 안 그런 척 하지만 속은 온통 욕망의 포로가 되어 살아가는 경우가 많다. 심지어 학문마저 욕망 충족의 수단으로 이용하는 실망스러운 모습도 보인다. 물론 실망하면서도 그 모습이 자신과 크게 다르지 않아 쉽게 웃지도 못한다. 인간은 욕망의 도가니에 갇혀 살아가는 슬픈 존재일지도 모른다. 그러므로 훈장이 주는 세속적인 영예 따위는 대수롭지 않게 여기는 퀴리 부부의 순수한 행동은 사람들에게 큰 감동을 준다.

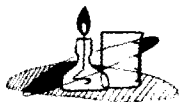


一、词语

가량(名):左右, 大约	소녀(名):少女
갈구하다(他动):渴求	수단(名):手段
겉(名):外表	수상(名):获奖
곤란하다(形):困难	수여하다(他动):授予
금발(名):金发	순수하다(形):纯粹
기뻐하다(他动):高兴	실망스럽다(形):失望
기자(名):记者	심지어(副):甚至
껴안다(他动):抱住	아빠(名):爸爸
남편(名):丈夫	연구소(名):研究所
노벨상(名):诺贝尔奖	영예(名):荣誉
눈빛(名):眼光	예닐곱(数):六七
달다(他动):佩带	온통(名):整个, 一片
달려오다(自动):跑过来	욕망(名):欲望
대수롭다(形):(主要同“지 않다”连用)认为重要	원하다(他动):希望, 甘心, 愿意
도가니(名):熔炉	의외로(副):意外地
들여다보다(他动):注视, 窥视	이렌(人名):依莲
따위(名):之类	이마(名):额头
딸애(名):女儿	잇다(他动):继承
라둠(名):镭	정부(名):政府
마다하다(他动):拒绝	주어지다(自动):具备, 被提供
말하다(他动):说话	찌푸리다(他动):皱眉头
명성(名):名声	척(依存):装, 装模作样
물리학계(名):物理学界	최고(名):最高
보도하다(他动):报道	충족(名):充足
보탬(名):补充, 添补	퀴리(人名):居里
상냥하다(形):善良	포로(名):俘虏
선하다(形):善良	프랑스(国名):法国
세속적(名):世俗的	피에르(人名):皮尔
소감(名):感受	훈장(名):勋章

二、词的形态变化

1. 해/했



在韩国语中有谓词“하다”的词干“하”后面连结“-여/였”起头的语素时，“하여/하였”缩略为“해/했”的规则。课文中的“해/했”是根据这一规则形成的缩略形态。如：

ㄹ 되어야 해: 되어야 하 + 여 → (과학자가) 되어야 해 (一定要成为科学家。)

ㄹ 공부를 해: 공부를 하 + 여 → 공부를 해 (学习)

ㄹ 말했다: 말하 + 였다 → 말했다. (说了。)

ㄹ 보도했다: 보도하 + 였다 → 보도했다. (报道了。)

2. 들으면

在韩国语中有以辅音“ㄷ”结尾的一部分动词词干后面连结元音起头的语素时，辅音韵尾“ㄷ”变为辅音“ㄹ”的语音变化规则。课文中的“들으면”是根据这一变化规则而来的形态。如：

ㄹ 들으면: 듣(다)+으면 → 들으면 (听的话)

ㄹ 들었다: 듣(다)+었다 → 들었다 (听了)

ㄹ 물었다: 묻(다)+었다 → 물었다 (问了)

ㄹ 물으면: 묻(다)+으면 → 물으면 (问的话)

3. 봤/왔

在韩国语中有以元音“ㅏ、ㅗ”结尾的词干后面连结“-아/어, -았/었”起头的语素时缩略为“와/워, 왔/왔”的规则。课文中的“봤/왔”是根据这一规则动词“보다(看)、오다(来)”的词干“보、오”分别跟语尾“-았/었”结合时形成的缩略形态，表示其前面动作、状态的结束。如：

ㄹ 봤다: 보+았다 → 봤다. (看了。)

ㄹ 먹어 봤다: 먹어 보+았다 → 먹어 봤다. (尝过了。)

ㄹ 달려 왔다: 달려 오+았다 → 달려 왔다. (跑过来了。)

ㄹ 가져 왔다: 가지어 오+았다 → 가져 왔다. (拿来了。)

4. 이어

在韩国语中有以辅音“ㄴ”结尾的词干韵尾后面连结以元音起头的语素时，辅音韵尾“ㄴ”被脱落的规则。课文中的“이어”是根据这一规则形成的形态。如：

ㄹ 이어: 잇(다) + 어 → 이어 (继承)



- ㅍ 이어 주다: 잇(다) + 어 주다 → 이어 주다 (连接)
 ㅍ 이어 가다: 잇(다) + 어 가다 → 이어 가다 (跟着走/继承)
 ㅍ 이어 오다: 잇(다) + 어 오다 → 이어 오다 (接着来/承继而来)

5. 실망스러운

在韩国语中有以辅音“ㄷ”结尾的词干后面连结元音起头的语素时，辅音韵尾“ㄷ”变为元音“ㅓ/ㅗ”的语音变化规则。课文中的“실망스러운”是根据这一变化规则而来的形态。如：

- ㅍ 실망스러운 모습: 실망스럽(다)+은 모습 → 실망스러운 모습 (失望的样子)
 ㅍ 실망스러웠다: 실망스럽(다)+었다 → 실망스러웠다. (失望了。)
 ㅍ 실망스러웠죠: 실망스럽(다)+었지요 → 실망스러웠죠? (失望了吧?)
 ㅍ 실망스러워서: 실망스럽(다)+어서 → 실망스러워서 (由于失望)

6. 갇혀

在韩国语中有元音“ㅣ”后面连结元音“어/있”时，“ㅣ+어/있”缩略为“여/있”的规则。课文中的“갇혀”是以此规则而形成的形态，即动词“가두다(关起来)”的被动词“갇히다”和连结语尾“어”结合成的形态，表示“被关押”的意义。如：

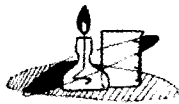
- ㅍ 갇혀 살아가다: 갇히(다) + 어 살아가다 → 갇혀 살아가다. (被关押着过日子。)
 ㅍ 그가 갇혔다: 그가 갇히(다)+었다 → 그가 갇혔다. (他被关押了。)
 ㅍ 그가 갇혀서: 그가 갇히(다)+어서 → 그가 갇혀서 (因为他被关押)
 ㅍ 갇혔는: 갇히(다)+어 있는 → 갇혀 있는 → 갇혔는 (被关押的)

三、词语例解

1. ㄴ/는/ㄹ/를 모양이다

“-ㄴ/는/ㄹ/를 모양이다”是名词“모양”，以“모양이다”的形式，用于冠词形转成语尾“-ㄴ/는, ㄹ/를”后面构成惯用语，表示“推测”之义。如：

- ㅍ 프랑스 정부도 훈장을 수여하기로 한 모양입니다.
 (法国政府好像也决定授予勋章了。)
 ㅍ 철수가 여기로 오고 있는 모양입니다.
 (好像哲洙正往这里来。)
 ㅍ 누나가 내일 떠날 모양이다.
 (好像姐姐明天要出发。)



ㄹ 그들은 책을 산 모양이다.
(好像他们也买了书。)

2. -ㄴ/-은/-는/-를 듯(듯이)

“-ㄴ/-은/-는/-를 듯(듯이)”是冠词形转成语尾“-ㄴ/-은/-는/-를”和抽象地表示动作、状态的依存名词“듯(듯이)”结合而成的惯用语，相当于汉语的“好像……似的”，“似乎”，“模样”。如：

- ㄹ 퀴리는 훈장을 받기 어렵다는 듯이 말했다.
(居里觉得难以接受勋章似的说了话。)
- ㄹ 어머니는 밥을 지을 듯이 주방으로 들어갔다.
(妈妈像要做饭似的进厨房了。)
- ㄹ 철수는 집으로 갈 듯이 오른 쪽으로 돌아섰다.
(哲洙往右转了身，似乎要回家。)
- ㄹ 동생은 생각이 난 듯이 머리를 끄덕이었다.
(弟弟好像想起了似的点了点头。)

3. 바람

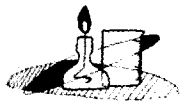
“바람”是表示“期望，祈求”之意的动词“바라다”的词根“바라”和转成语尾“-ㅁ”结合而成的形态，表示“所期望的”。如：

- ㄹ 바람이 하나 더 있다면 이 아이가 내 뒤를 이어 훌륭한 과학자가 되는 것입니다.
(要是还有一个期望的话，就是这个孩子继承我，成为优秀的科学家。)
- ㄹ 나는 너에게 아무런 바람도 없다.
(我对你没什么期待。)
- ㄹ 내가 대학생이 되는 것이 어머니의 바람이다.
(我成为大学生，是妈妈的愿望。)
- ㄹ 너는 부모들의 바람을 절대 잊지 말아라.
(你千万不要忘记父母对你的期望。)

4. 아야/어야/여야 해

“-아야/어야/여야 해”是表示“应该做”之意的惯用语“-아야/어야/여야 하(다)”的词根“하”后接表示命令的终结语尾“-어”结合而成的形态，表示“应做其‘여’前面动作”的意义。如：

6 중급한국어 (상)



ㄹ 너는 훌륭한 과학자가 되어야 해.

(你一定要成为优秀的科学家。)

ㄹ 너 내일 학교에 가야 해.

(你明天应该上学。)

ㄹ 약을 하루에 세 번 먹어야 해.

(把药一天吃三次。)

ㄹ 매일 방 청소를 해야 해.

(应该每天打扫房间。)

5. 르/을지도 모르다

“르지도 모르다”是表示“推测”之意的语尾“르/을지”、表示强调的助词“도”、表示“不知”之意的动词“모르다”结合而成的惯用语，表示推测。相当于汉语的“可能、未必、也许、说不定”。如：

ㄹ 인간은 욕망의 도가니에 갇혀 살아가는 슬픈 존재일지도 모른다.

(人，说不定是被禁锢在欲望的漩涡中悲哀度日的存在。)

ㄹ 그가 이 일을 알고 있을지도 모른다.

(他也许已知道这件事。)

ㄹ 누나가 어제 떠났을지도 모른다.

(姐姐可能昨天就启程了。)

ㄹ 철수가 아직도 집에서 자고 있을지도 모른다.

(也许哲洙还在家里睡觉。)

6. 적이다

“적이다”是用于一部分表示动作、状态的名词后表示具有其前面词的性质、状态之意的后辍“적”和表示判断的动词“이다”结合而成的惯用语，表示汉语的“的、性、般”的意义。如：

ㄹ 훈장이 주는 세속적인 영예.

(勋章所给予的世俗的荣誉。)

ㄹ 이것은 감동적인 이야기이다.

(这是动人的故事。)

ㄹ 그가 매우 적극적이다.

(他很积极。)

ㄹ 형제적인 우의.



(兄弟般的友谊。)

四、语法例解

1. 를/을(格助词)(11)

格助词“-를/을”表示使动句中的被指示者。这时“-를/을”前面的对象是做谓语所表示动作的主体。如：

㉞ 퀴리 부부가 세계의 물리학계를 놀라게 하였다.

(居里夫妇惊动了全世界物理学界。)

㉞ 누나가 나를 놀라게 하였다.

(姐姐吓唬我。)

㉞ 할머니가 동생을 공부하게 했다.

(奶奶让弟弟学习。)

㉞ 어머니가 언니를 북경에 가게 했다.

(妈妈让姐姐去北京。)

2. 라고(连结语尾)(1)

连结语尾“-라고”表示说话者引用对方或自己想法。此时的被引用句是名词谓语句，即以“이(다)”结束的句子。如：

㉞ 그들이 틀림없이 기뻐할 것이다.→

나는 그들이 틀림없이 기뻐할 것이라고 생각했다.

(我想他们肯定会高兴的。)

㉞ 동생:이것은 나의 책이 아니다.→

동생은 이것이 자기 책이 아니라고 한다.

(弟弟否认这是他的书。)

㉞ 내일 비가 올 것이다.→

그는 내일 비가 올 것이라고 여기었다.

(他以为明天会下雨。)

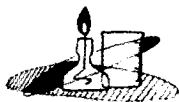
㉞ 이 일은 언니의 잘못이다.→

나는 이 일은 언니의 잘못이라고 생각했다.

(我认为这事是姐姐的过错。)

3. 면/으면(连结语尾)(5)

连结语尾“-면/으면”表示说话者所希望的条件。这时常与表示过去时间的语尾“-았/었/였”连用，并与“좋겠다”搭配，以“-았/었/였으면 좋겠다”的形式使



用。相当于汉语的“要是……的话就好了”。如:

- ㄱ 훈장을 수여하는 일 같은 건 그만두었으면 좋겠어요.
(我是希望不要做授予勋章之类的事。)
- ㄱ 너도 우리와 같이 갔으면 좋겠다.
(要是你也跟我们同行就好了。)
- ㄱ 빨리 방학을 했으면 얼마나 좋겠니.
(要是快点放假该多好啊。)
- ㄱ 냉면을 먹었으면 좋겠다.
(我很想吃冷面。)

4. ㄴ(助词)

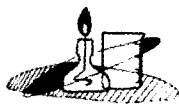
助词“-ㄴ”是助词“-는/은”的缩略形态, 用于开音节后, 表示助词“-는/은”所表示的各种意义。如:

- ㄱ 훈장을 수여하는 일 같은 건(것은 → 거은 → 건).
(授予勋章之类的事。)
- ㄱ 난(나는 → 난)내일 북경에 간다.
(我明天去北京。)
- ㄱ 할머니, 할머니(할머니는 → 할머니) 휴식하세요.
(奶奶, 您休息吧。)
- ㄱ 넌(너는 → 넌) 오지 말아라.
(你别来。)

5. 도(助词)(4)

助词“-도”表示程度, 多与表示数量的词语搭配使用。如:

- ㄱ 나는 훈장 같은 건 조금도 원하지 않습니다.
(我是一点也不希望得到勋章之类的东西。)
- ㄱ 난 돈이 일 전도 없다.
(我连一分钱也没有。)
- ㄱ 학생들이 절반도 오지 않았다.
(学生连一半也没来。)
- ㄱ 아직은 열 시도 안 되었다.
(现在连10点都没到。)



6. 았자/읻자/읻자(连结语尾)

连结语尾“-았자/읻자/읻자”表示即使肯定该事实的存在也没什么用。下文都是消极的或否定的内容。如：

ㄹ 과학자가 가슴에 훈장을 달아 봤자 무슨 보탬이 되겠습니까?

(科学家即使在胸前佩带勋章，会有什么好处呢。)

ㄹ 내일 갔자 철수를 만나지 못한다.

(即使明天去，也见不到哲洙。)

ㄹ 병원에 가보았자 치료할 수 없다.

(即使去了医院，也治不了。)

ㄹ 능력이 있어보았자 일할 곳이 없다.

(英雄无用武之地。)

7. 겐(语尾)(2)

语尾“-겐”表示可能。如：

ㄹ 무슨 보탬이 되겠습니까?

(会有什么帮助呢?)

ㄹ 이 돈이면 되겠다.

(这笔钱就够了。)

ㄹ 이 일은 여자들이라도 하겠다.

(这个活儿妇女们也能干。)

ㄹ 네가 돈을 내지 않아도 되겠다.

(看来你不交钱也可以。)

8. 에(格助词)(11)

格助词“-에”表示累加的对象。如：

ㄹ 선한 눈에 이마가 넓은 아이였다.

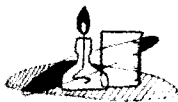
(她是额头宽广且眼睛透着善意的孩子。)

ㄹ 둘에 하나를 더하면 셋이다.

(二加一等于三。)

ㄹ 우유에 설탕을 넣었다.

(牛奶里加了白糖。)



▶ 오늘 준 돈이 월급에 보너스까지이다.
(今天发的钱是工资加奖金的。)

9. 다면(连结语尾)

连结语尾“-다면”是“-다고 하면”的缩略形态，表示假定的条件。相当于汉语的“要是……的话”、“如果”、“假如”。如：

- ▶ 바람이 하나 더 있다면 이 아이가 내 뒤를 이어 훌륭한 과학자가 되는 것입니다.
(要是还有一个期望的话，就是这个孩子继承我，成为优秀的科学家。)
- ▶ 네가 가겠다면 나도 가겠다.
(如果你要去的话，我也去。)
- ▶ 그가 온다면 내가 기다리겠다.
(假如他来的话，我等他。)
- ▶ 네가 공부하겠다면 반대할 사람이 없다.
(要是你要学习的话，没人反对。)

10. 던(语尾)(2)

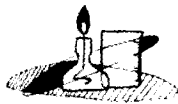
语尾“-던”用于谓词后，表示其前面的动作状态是从过去开始持续的，并且使其在句子中成为定语。如：

- ▶ 곁에 있던 마리 부인도 남편의 말에 고개를 끄덕이며 말했다.
(在旁边的玛里夫人听了丈夫的话，也点着头说话了。)
- ▶ 여기에 있던 물건을 옮겨갔다.
(原来在这里的东西搬走了。)
- ▶ 춥던 날씨가 갑자기 더워(덥+어)졌다.
(寒冷的天气突然变暖和了。)
- ▶ 달리던 기차가 멈추었다.
(奔驰的火车停了下来。)

11. 게(连结语尾)(3)

连结语尾“-게”用于谓词后，表示程度、基准，并且使其前面的语词在句子中成为状语。如：

- ▶ 큰 감동을 받은 신문 기자는 이튿날 신문에 그 이야기를 크게 보도했다.
(深受感动的新闻记者次日在报纸上大篇幅报道了那件事。)



㉮ 그림을 사람들이 모두 볼 수 있게 높이 걸어라.

(把画挂得高一些, 让大家都能看到。)

㉮ 내가 돈을 적게 갖고 왔다.

(我带的钱不多。)

㉮ 옷을 좀더 크게 지어라.

(把衣服做得再大一些。)

12. 는/은(助词)(3)

助词“-는/은”以“……는/은……는/은……”的形式, 用于体词性语词后, 表示对比。如:

㉮ 겉으로는 안 그런 척하지만 속은 온통 욕망의 포로가 되어 있다.

(表面上是很坦然, 但是内心早已成了欲望的俘虏。)

㉮ 철수는 시장에 가고 영희는 서점에 갔다.

(哲洙去了市场, 英姬去了书店。)

㉮ 집안은 따뜻하고 밖은 춥다.

(屋里暖和, 外面冷。)

㉮ 여름에는 비가 오고 겨울에는 눈이 온다.

(夏天下雨, 冬天下雪。)

13. 마저(助词)

助词“-마저”用于体词后, 表示包含。“마저”表示说话者不愿包含的对象, 相当于汉语的“连……也”。如:

㉮ 심지어 학문마저 욕망 충족의 수단으로 이용하는 실망스러운 모습도 보인다.

(甚至出现了连学问也当做满足欲望的手段的令人失望的现象。)

㉮ 너마저 안 하면 이 일을 누가 하니?

(连你也不干, 这活儿谁来做呢?)

㉮ 너무 바빠서 점심마저 먹지 못했다.

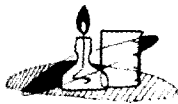
(因为太忙, 连午饭也没吃上。)

㉮ 동생마저 감기에 걸렸다.

(连弟弟也得了感冒。)

五、韩国语知识 — 韩国语特点

1. 语言的类型分类



语言按形态特点分孤立语、屈折语、黏着语等类型。

孤立语是没有词的形态变化，主要以语序表示语法意义的语言，例如中国语、越南语等属于孤立语。

屈折语是表示词汇意义的部分和表示语法意义的部分融合在一起的语言，例如英语、俄语、法语等印欧语言属于屈折语。

黏着语是表示词汇意义的部分和表示语法意义的部分分开的语言，例如蒙古语、土耳其语、满语等阿尔泰语属于黏着语。

2. 韩国语形态特点

韩国语属于黏着语，词根表示词汇意义，助词、语尾表示语法意义。例如“나는 간다(我去)”中“나, 가(다)”是词根，“는”是助词，表示行动主体，“ㄴ다”是语尾表示现在时间和陈述。

3. 韩国语句法特点

1) 语序

语言的语序分以下三种：“主语 + 谓语 + 宾语”(SVO)型，“主语 + 宾语 + 谓语”(SOV)型，“谓语 + 主语 + 宾语”(VSO)型。

韩国语语序是“主语 + 宾语 + 谓语”(SOV)型，如“동생이 책을 본다。”

2) 句子成分的省略

在韩国语中，说话时可以省略已知成分，因此省略主语或宾语的句子较多。如：

가: 이 책이 얼마예요?

나: 50원이에요. (省略了主语“이 책이”)

가: 이 책을 사시겠어요?

나: 네.

六、练习

1. 参照词的形态变化，表示下列词语原形。

- 1) 그래서 쓰레기들이 여기저기에 널려있으니 얼마나 부끄러운 일인가?

널려있으니:

부끄러운:

- 2) 나는 자책을 느끼며 청소하는 아줌마를 도와 교실을 청소했다.

도와 :

청소했다: